



HEISSNER®

Gebrauchsanleitung - Garantie

Notice d'emploi - Garantie
Operating Instructions - Guarantee
Gebruiksaanwijzing - Garantie
Instrucciones de uso - Garantía
Instruções de uso - Garantia
Istruzioni d'uso - Garanzia
Brugsanvisning - Garanti
Bruksanvisning - Garanti
Käyttöohje - Takuu
Használati útmutató - Jótállás
Instrukcja użytkowania - Gwarancja
Návod k použití - Záruka
Návod na použitie - Záruka
Navodila za uporabo - Jamstvo
Uputa o upotrebi - Jamstvo
Instrucțiuni de folosință - Garanție
Упутване за употреба - Гаранция
Посібник з експлуатації - Гарантія
Руководство по эксплуатации -
Гарантия
İşletim talimatı - Garanti belgesi
Kasutusjuhend - Garantii dokument
Naudojimo instrukcija -
Garantijos dokumentas
Ekspluatācijas instrukcija -
garantijas dokuments
使用说明书 - 保修



UV-Teichklärer

UV Pond Clarifier · Filtre à bassin UV · UV-damrenser · UV-vijverzuiveraar · Aclarador de estanques UV · Chiarificatore a raggi UV · UV-dampump · Purificator pentru iazuri cu UV · Lammen UV-kirkastimen · UV čističa záhradných jazierok · UV čistič jezírka · UV-čistilníka za ribnike · Oczyszczaczka UV do stawu · UV sterilizatora za vrtna jezercja · UV-tiigipuhasti · Clarificador UV para lagos · UV staru diķa ūdens attīrīšanas līdzeklis UV sterilizatorius · UV уред за избистряне на градински езера · 紫外线水池净化器





| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| (DE) ACHTUNG: DIE ANWEISUNGEN BITTE VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN. | 3 |
| (FR) ATTENTION : LIRE ATTENTIVEMENT LES ISTRUCTIONS AVANT L'USAGE. | 5 |
| (EN) WARNING: READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE. | 8 |
| (NL) LET OP: VÓÓR GEBRUIK DE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG LEZEN. | 10 |
| (ES) ADVERTENCIA: LEER ATENTAMENTE LAS ADVERTENCIAS ANTES EL USO DE APARADO. | 13 |
| (IT) ATTENZIONE: LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'UTILIZZO. | 16 |
| (DK) PAS PÅ: LÆS ANVISNINGERNE OMHYGGELIGT FØR BRUG. | 19 |
| (SE) OBS! LÄS INSTRUKTIONERNA NOGA FÖRE ANVÄNDNING. | 21 |
| (NO) ADVARSEL: LES INSTRUKSJONENE NØYE FØR BRUK. | 23 |
| (RO) ATENȚIE: CITIȚI INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE FOLOSIRE. | 25 |
| (UA) ПОПЕРЕДЖЕННЯ: ЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЇ ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ. | 28 |
| (FI) HUOMIO: LUE KÄYTTÖOHJE HUOLELLISESTI LÄPI ENNEN TUOTTEEN KÄYTTÖÄ. | 30 |
| (SL) POZOR: PRED UPORABO PREBERITE NAVODILA. | 33 |
| (SK) UPOZORNENIE: PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI PREČÍTAJTE NÁVOD NA POUŽITIE. | 35 |
| (CZ) POZOR: PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE NÁVOD K OBSLUZE. | 38 |
| (HU) FIGYELEM: HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL AZ UTASÍTÁSOKAT. | 40 |
| (PL) UWAGA: PRZED UŻYCIEM PRZECZYTAĆ INSTRUKCJE. | 43 |
| (HR) PAŽNJA: PRIJE UPOTREBE PROČITAJTE UPUTE. | 45 |
| (RU) ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ. | 48 |
| (TR) DİKKAT: MAKİNAYI KULLANMADAN ÖNCE KULLANIM TALİMATLARINI OKUYUNUZ. | 51 |
| (PT) ATENÇÃO: ANTES DA UTILIZAÇÃO, POR FAVOR, LEIA AS A INSTRUÇÕES COM ATENÇÃO. | 53 |
| (LV) UZMANĪBU: PIRMS LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET INSTRUKCIJU. | 56 |
| (LT) DĖMESIO: PRIEŠ NAUDOJANT ATIDŽIAI PERSKAITYTI NURODYMUS. | 58 |
| (EE) TÄHELEPANU: LUGEGE JUHENDID ENNE KASUTAMIST HOOLIKALT LÄBI. | 60 |
| (BG) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ ПРЕДИ УПОТРЕБА. | 63 |
| (CN) 警告: 使用前請仔細閱讀說明。 | 65 |





SL



Garancija

Ti garancijski pogoji uravnavajo garancijske storitve. Ta garancija ne velja za zakonske garancijske zahtevke. Garancija začne veljati z dnem nakupa naprave, kar lahko končni uporabnik dokaže s predložitvijo garancijskega lista in/ali računa (blagajniški račun, potrdilo). Garancija zajema izključno napake, ki so posledica napak materiala ali izdelave. Garancijska storitev zajema brezplačno popravilo poslanega izdelka ali dostavo nadomestnega, brezhibnega izdelka po naši izbiri. Če v ponudbi podjetja HEISSNER GMBH ni več podobnega izdelka, vam lahko v sklopu garancije dostavimo izdelek s primerljivimi tehničnimi lastnostmi. Pravico do uveljavljanja garancije imate izključno tedaj, če ste izdelek uporabljali pravilno in v skladu s priporočili v navodilih za uporabo. Iz garancije so izključene škode, nastale zaradi nestrokovne namestitve, zlorabe ali nepravilne uporabe (predvsem poškodbe na ležaju ali motorju, nastale zaradi suhega teka črpalk, in škode, nastale zaradi vsesavanja peska ali kamnov), neupoštevanja varnostnih določil, pomanjkljivega vzdrževanja ter uporabe sile ali tujih vplivov (predvsem tudi zloma ali poškodb pogonskega kolesa, poškodb zaradi vode, ki vsebuje veliko apnenca zaradi nezadostnega čiščenja), samovoljnih sprememb na izdelku, poškodovanega ali skrajšanega vtiča ali kabla ter normalne obrabe, ki nastane pri pravilni uporabi. Iz garancije so izključene predvsem škode, nastale med transportom, ter posledične škode in stroški zaradi pomanjkljivosti. V garancijo niso vključeni obrabni in potrošni deli (kot so npr. osi, pogonska kolesa, sijalke, filtrirne gobe, tesnilni obroči in ventilske gume). Garancija preneha veljati, če so na izdelku že bili izvajati posegi, ki jih niso izvedli podjetje HEISSNER ali pooblaščen serviser za HEISSNER. Popravilo ali zamenjava izdelka ne pomenita podaljšanja garancijske dobe, prav tako pa novega garancijskega obdobja ne more nadomestiti že opravljena garancijska storitev za zamenjano ali popravljeno napravo ali za morebitne vgrajene nadomestne dele. Demontirani deli ali predmeti, za katere prejmete nadomestila, so last podjetja HEISSNER GMBH.



VÝSTRAHA

SK

- ▶ **Tento priístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, keď sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní priístroja a pochopili nebezpečenstvá, ktoré z toho vyplývajú.**
- ▶ **Deti sa s priístrojom nesmú hrať.**
- ▶ **Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu.**
- ▶ **Priístroj musí byť zabezpečený ochranným zariadením proti chybnému prúdu s menovitým chybným prúdom, ktorý nie je väčší než 30 mA.**
- ▶ **Priístroj pripájajte iba vtedy, ak sa zhodujú elektrické údaje priístroja a jeho napájania. Údaje o priístroji sa nachádzajú na typovom štítku priístroja, na obale alebo v tomto návode na obsluhu.**
- ▶ **Smrť alebo ťažké zranenia spôsobené zásahom elektrického prúdu! Skôr ako siahnete do vody, odpojte od elektrickej siete priístroje s napätím >12 V AC alebo >30 V DC.**
- ▶ **Priístroj prevádzkujte len vtedy, ak sa vo vode nezdržiavajú osoby.**
- ▶ **Poškodené pripojovacie vedenia sa nedajú nahradiť. Zlikvidujte priístroj.**

Návod na prevádzku UV čističa záhradných jazierok

Odložte si tento návod na neskoršie použitie. Pri odovzdaní výrobku druhej osobe odovzdajte aj tento návod.

35




SK

Dôležité informácie v tomto návode sú označené nasledovne:



Tento znak Vás varuje pred nebezpečenstvami elektriny



Tento znak Vás varuje pred nebezpečenstvami optického žiarenia



Tento znak Vás varuje pred všeobecným nebezpečenstvom zranenia



Bezpečnostné upozornenie



Informácia k stavbe a použitiu



Informácie k údržbe a ošetrovaniu



Nebezpečenstvo v dôsledku elektriny

Elektrické zariadenia, ktoré prichádzajú do styku s vodou, môžu ohrozovať úderom elektrického prúdu. Zariadenie uveďte do prevádzky až potom, keď sú ukončené všetky inštalačné a pripájacie práce. Opravy zariadenia dajte vykonať len firme HEISSNER. V dôsledku neodborných opráv môže pre používateľa vzniknúť značné nebezpečenstvo.



Bezpečnostné upozornenia

Zariadenie používajte len s dodržiavaním bezpečnostných pokynov a na účel, určený firmou HEISSNER. Za poškodenia alebo následné škody v dôsledku nesprávneho používania je zodpovedný používateľ. Používanie cez sieť elektrického prúdu sa smie uskutočniť len cez zásuvky s ochranným kontaktom. Prevádzka bez zásuvky alebo vedenia bez ochranného kontaktu je neprípustná. Nikdy nenoste ani neťahajte prístroj za pripájací kábel. Pred čistením a údržbou zariadenia vypnite prívod prúdu pre všetky prístroje, ktoré sú vodou vzájomne spojené. Dodržiavajte maximálne prípustnú teplotu vody, ktorá je uvedená na zariadení.



Montáž a prevádzka

Uvedenie do prevádzky len s dodržiavaním bezpečnostných pokynov.

Prístroj sa nesmie ponoriť do vody. Zariadenie vždy upevnite s určenými upevňovacími prvkami. Prevádzkujte zariadenie tak, aby bolo bezpečné proti zaplaveniu. Zabezpečte zariadenie proti neúmyselnému ponoreniu do vody. Zariadenie vyberte z obalu a obalový materiál odstráňte. Zloženie resp. montáž vykonajte podľa priloženého listu o výrobku. Neprevádzkujte zariadenie bez vody.

Údržba a ošetrovanie



Pred všetkými údržbárskymi prácami vytiahnite sieťovú zástrčku zariadenia. Vytiahnite zariadenie z vody.



Zariadenie by sa malo pravidelne čistiť, najneskôr však vtedy, keď sa zistí pokles jeho účinku. Pri čistení zariadenia dbajte na usporiadanie dielov podľa priloženého listu o produkte. Zariadenie, resp. odmontovateľné diely čistite iba čistou vodou. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky. Usadeniny sa môžu odstrániť utierkou alebo mäkkou hubkou. Po vyčistení zariadenia ho zmontujte podľa priloženého listu o výrobku. Pritom je nutné dbať na správnu polohu a úplnosť všetkých dielov, ako tesniace gumy, gumové uloženie, podložky a pod.



Pozor, nebezpečenstvo zranenia na rozbitnom skle

Pri výmene lampy dbajte na to, aby ste nepoškodili sklený valec lampy a zariadenie. Hrozí nebezpečenstvo zranenia sklenými črepinami.





Pozor, nebezpečenstvo v dôsledku ultrafialového žiarenia

Lampa, ktorá je v zariadení nainštalovaná (žiarič UV-C), odovzdáva vysokoenergetické ultrafialové svetlo. UV žiarenie poškodzuje oči a kožu. UV lampa sa nesmie prevádzkovať mimo zariadenia. Ak je kryt poškodený, ihneď uveďte UV čistič mimo prevádzky.



Uloženie / Prezimovanie

UV čistič nepoužívajte v mraze alebo pri teplote vody pod 4°C, resp. 0°C. V zime odmontujte UV čistič a vyčistený ho skladujte na mieste chránenom proti mrazu. Pred opätovným použitím skontrolujte zariadenie či nie je mechanicky poškodené (sklo/kryt/kábel).

- Pri teplotách vody pod 8 °C alebo najneskôr vtedy, keď sa očakávajú mrazy, musíte uviesť zariadenie mimo prevádzky. ► Vypusťte prístroj a vykonajte dôkladné čistenie a skontrolujte na poškodenie. ► Odstráňte všetky filtračné média a vyčistite ich a skladujte v suchu pri teplote nad bodom mrazu. ► Miesto uloženia musí ležať mimo dosah detí. ► Zakryte nádobu filtra tak, aby do neho nemohla vniknúť dažďová voda. ► Vypustite všetky hadice, potrubia a prípojky, pokiaľ je to možné.



Náhradné diely

Náhradné diely objednajte s uvedením čísla náhradného dielu (pozri rozložený náčrt na liste o produkte) u Vášho predajcu alebo priamo u firmy HEISSNER.



Likvidácia starých zariadení

Zariadenia, ktoré sú označené týmto symbolom, nesmú byť likvidované s domovým odpadom. Ste povinní takéto elektrické a elektronické staré prístroje likvidovať osobitne. Informujte sa prosím na Vašej miestnej správe o možnostiach správnej likvidácie. Takouto ekologickou likvidáciou odovzdávate staré prístroje na recykláciu alebo do iných foriem zhodnotenia.



Záruka

Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenia. Zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Záruka začína dňom kúpy konečným spotrebiteľom, ktorý je nutné preukázať predložením záručného listu a / alebo dokladu o kúpe (pokladničný blok, potvrdenka). Záručné plnenie sa týka výlučne nedostatkov, ktoré vyplývajú z materiálových alebo výrobných chýb. Záručné plnenie sa uskutoční formou bezplatnej opravy zaslaného výrobku alebo náhradným dodaním bezchybného zariadenia podľa nášho výberu. Ak sa v sortimente firmy HEISSNER GMBH už nenachádza výrobok rovnakej konštrukcie, môže sa záručné plnenie uskutočniť dodaním výrobku s porovnateľnými technickými znakmi. Nárok na záručné plnenie existuje výlučne vtedy, keď sa s výrobkom zaobchádzalo správne a podľa odporúčaní v návode na použitie. Z nároku na záručné plnenie sú vylúčené škody spôsobené neodbornou inštaláciou, používaním na iné účely alebo nesprávnym používaním (obzvlášť aj poškodenia na ložiskách a motore v dôsledku chodu čerpadla nasucho a škody spôsobené nasávaním piesku či kameňov), nedodržívaním bezpečnostných predpisov, nedostatočnou údržbou ako aj násilným používaním alebo pôsobením zvonka (obzvlášť aj zlomenie alebo poškodenie lopatkového kolesa, poškodenie vodou s veľmi vysokým obsahom vápnika pri nedostatočnom čistení), svojvoľnými zmenami na výrobku, poškodenou alebo skrátanou zástrčkou alebo káblom, ako aj normálnym opotrebovaním pri používaní na určený účel. Z nároku na záručné plnenie sú vylúčené obzvlášť aj škody spôsobené pri doprave ako aj následné škody vzniknuté z väd a náklady na ne. Diely podliehajúce opotrebovaniu (ako napr. osi, lopatkové kolesá, lampy, filtračné hubky, tesniace krúžky a gumy ventilu) sú zo záruky vylúčené. Nárok na záruku zaniká, keď boli na výrobku už vykonané zásahy, ktoré nevykonala firma HEISSNER alebo firmou HEISSNER autorizovaný servis. Oprava alebo výmena výrobku nie je dôvodom na predĺženie záručnej doby a ani nezačne bežať nová záručná doba na základe už poskytnutého záručného plnenia za vymenené alebo opravené zariadenie alebo za prípadné vmontované náhradné diely. Vymontované diely alebo predmety, za ktoré sa zasiela náhradná dodávka, sa stávajú vlastníctvom firmy HEISSNER GMBH.





CZ

VAROVÁNÍ

- ▶ Tento přístroj nesmí být používán dětmi do 8 let a kromě toho i osobami se sníženými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny o bezpečném používání přístroje a mohou z tohoto důvodu vzniknout nebezpečí.
- ▶ Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- ▶ Čištění a uživatelská údržba nesmí být prováděna dětmi bez dozoru.
- ▶ Přístroj musí být zajištěn pomocí ochranného zařízení chybného proudu s jmenovitým poruchovým proudem maximálně 30 mA.
- ▶ Přístroj zapojte pouze tehdy, shodují se elektrické údaje přístroje s údaji elektrického napájení. Údaje o přístroji se nachází na typovém štítku přístroje, na obalu nebo v tomto návodu.
- ▶ Může dojít ke smrti nebo těžkým zraněním elektrickým proudem! Dříve, než sáhnete do vody, odpojte ze sítě přístroje ve vodě s napětím >12 V AC nebo >30 V DC.
- ▶ Přístroj provozujte pouze tehdy, pokud se vodě nezdržují žádné osoby.
- ▶ Poškozený přívodní kabel nelze vyměnit. Přístroj zlikvidujte.

Návod k obsluze UV čistič jezírka

Uchovejte tento návod pro pozdější použití. Při postoupení výrobku je nutno současně odevzdat i tento návod.

Důležité informace v tomto návodu jsou označeny následujícím způsobem:



Tento symbol Vás varuje před nebezpečím elektrického proudu



Tento symbol Vás varuje před nebezpečím optického záření



Tento symbol Vás varuje před všeobecným nebezpečím zranění



Bezpečnostní upozornění



Informace k montáži a používání



Informace k údržbě a ošetřování



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Od elektrických přístrojů, jež mohou přijít do kontaktu s vodou, může vzniknout nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Zařízení uvádějte do provozu až poté, když byly ukončeny všechny potřebné instalační a připojovací práce. Opravy na zařízení nechte provádět pouze společností HEISSNER. Neodbornými opravami mohou vzniknout značná nebezpečí pro uživatele.



Bezpečnostní pokyny

Zařízení používejte pouze za dodržování bezpečnostních pokynů a za účelem použití určeným společností HEISSNER. Poškození nebo následné škody následkem neodborného použití náleží do okruhu odpověd-





nosti uživatele. Připojení k elektrické síti se smí provádět pouze pomocí zásuvek s ochranným kontaktem. Provoz se zásuvkami nebo vedeními bez ochranného kontaktu není přípustný. Zařízení nikdy nenoste nebo netahejte za napájecí vedení. Před čistícími nebo údržbářskými pracemi na zařízení odpojte prosím elektrický přívod všech zařízení, jež jsou vzájemně propojeny vodou. Dodržujte maximální přípustnou teplotu vody, která je uvedena na výrobním štítku.



Montáž a provoz

Uvedení do provozu pouze za dodržování bezpečnostních upozornění.

Přístroj nesmí být ponořen do vody. Přístroj vždy upevněte pomocí k tomu určených upevňovacích prvků. Přístroj provozujte tak, aby byl chráněn před zaplavením. Přístroj zajistěte proti neúmyslnému ponoření do vody. Zařízení vyjměte z balení a odstraňte obalové materiály. Sestavení, resp. montáž proveďte podle přiloženého listu výrobku. Neprovazujte přístroj bez vody.



Údržba a péče

Před začátkem všech údržbářských prací vytáhněte síťovou zástrčku přístroje. Vyprázdňte vodu.



Přístroj by měl být čistěn pravidelně, nejpozději když je zjištěno snížení výkonnosti. Při čistění přístroje dodržujte uspořádání konstrukčních dílů podle přiloženého listu výrobku. Přístroj a demontované pohyblivé části čistěte pouze čistou vodou. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky. Usazeniny lze odstranit hadrem nebo měkkou houbou. Po čistění přístroj smontujte dohromady podle přiloženého listu výrobku. Přitom dávejte pozor na správnou polohu a úplnost všech konstrukčních dílů, jako jsou těsnicí pryže, pryžové ložisko, podložky apod.



Pozor - nebezpečí poranění rozbitým sklem

Při výměně lampy dávejte pozor, abyste nepoškodili skleněný cylindr lampy. Hrozí nebezpečí poranění prasknutím skla.



Pozor - nebezpečí dílky ultrafialovému záření

Lampa (UV-C-zářič) produkuje ultrafialové záření se silnou energií. UV záření poškozuje oči a kůži. UV lampa se nesmí provozovat mimo přístroj. UV čistič ihned vyfaďte z provozu, jelí poškozen kryt.



Uložení / Přezimování

UV čistič nevystavujte mrazu nebo teplotám vody pod 4°C popř. 0°C. V zimě UV čistič demontujte a uskladněte vyčištěný na místě, kde nemrzne. Před opětovným použitím u přístroje zkontrolujte mechanickou neporušenost (sklo/kryt/kabel). ▶ Při teplotách vody pod 8 °C nebo nejpozději tehdy, když se očekávají mrazy, musíte uvést zařízení mimo provoz. ▶ Vypusťte přístroj a proveďte důkladné čištění a zkontrolujte na poškození. ▶ Odstraňte všechna filtrační média a vyčistěte je a skladujte v suchu při teplotě nad bodem mrazu. ▶ Místo uložení musí ležet mimo dosah dětí. ▶ Zakryjte nádobu filtru tak, aby do ní nemohla vniknout dešťová voda. ▶ Vypusťte všechny hadice, potrubí a přípojky, pokud je to možné.



Náhradní díly

Náhradní díly si kupujte s uvedením ET čísla (viz výbušné označení v listu výrobku) u Vašeho prodejce nebo přímo u společnosti HEISSNER.



Likvidace starých přístrojů

Přístroje, jež jsou označeny symbolem uvedeným vedle, nesmí být likvidovány společně s domovním odpadem. Vaší povinností je, takové elektrické a elektronické staré přístroje zlikvidovat zvlášť. Informujte se prosím u Vašeho místního správního úřadu o možnostech regulované likvidace odpadu. Pomocí této likvidace šetrné k životnímu prostředí uvedete stará zařízení do recyklace nebo do jiných forem opětovného zhodnocení.





CZ



Záruka

Tyto záruční podmínky regulují dodatečné poskytnutí záruky. Zákonné závazky ze záruky nejsou touto zárukou dotčeny. Záruka začíná dnem nabytí koncovým uživatelem, jež lze doložit předložením záručního listu a/nebo dokladem o koupi (účtenka, platební doklad). Záruční servis se vztahuje výlučně na nedostatky, jež se týkají materiálových nebo výrobních vad. Záruční servis se uskutečňuje prostřednictvím bezplatné opravy zasláného výrobku nebo náhradní dodávkou bezchybného zařízení podle našeho výběru. Pokud již konstrukčně stejný výrobek není v sortimentu společnosti HEISSNER GMBH k dispozici, může se poskytnutí záruky uskutečnit prostřednictvím dodání výrobku s porovnatelnými vlastnostmi. Nárok na záruční servis vzniká výlučně tehdy, pokud bylo s výrobkem zacházeno odborně a podle doporučení v návodu k obsluze. Z nároků na záruční servis jsou vyloučeny škody vzniklé neodbornou instalací, nepřípustným nebo neodborným používáním (zejména i poškození ložisek nebo motoru chodem čerpadel nasucho a poškození nasáním písku nebo kamenů), nedodržením bezpečnostních předpisů, vadnou údržbou, jakož i použitím násilí nebo cizími vlivy (zejména i zlomení nebo poškození oběžného kola, poškození silně vápenatou vodou při nedostatečném čištění), svévolnými změnami na výrobku, poškozenou nebo zkrácenou zástrčkou nebo kabelem, jako i normálním opotřebením při použití podle určení. Z nároků na poskytnutí záruky jsou vyloučeny zejména i škody vzniklé při přepravě a následně škody a náklady vyplývající ze závad. Namáhané díly a spotřební díly (jako např. osy, oběžná kola, osvětlovací prostředky, filtrační houby, těsnící kroužky a pryže do ventilů) jsou ze záruky vyloučeny. Nárok na záruku zaniká, pokud již byly na výrobky provedeny zásahy, jež nebyly provedeny společností HEISSNER nebo servisními místy autorizovanými společnostmi HEISSNER. Oprava nebo výměna výrobku nevede ani k prodloužení záruční doby, ani se nespouští nová záruční doba již poskytnutého záručního servisu pro vyměnění nebo zrekonstruované zařízení nebo pro další vestavěné náhradní díly. Demontované díly nebo předměty, za které se provádí náhradní dodávka, se stávají majetkem společnosti HEISSNER GMBH.

HU

FIGYELMEZTETÉS

- ▶ **A jelen készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, ill. hiányos tapasztalattal és megfelelő tudással rendelkező személyek akkor kezelhetik, ha felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használata vonatkozásában eligazításban részesültek, és megértették az ebből eredő veszélyeket.**
- ▶ **Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.**
- ▶ **Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartási munkákat nem végezhetnek olyan gyermekek, akik nem állnak felügyelet alatt.**
- ▶ **A készüléket maximum 30 mA névleges áramerősségű hibaáramvédelemmel kell ellátni.**
- ▶ **Csak akkor csatlakoztassa a készüléket, ha a készülék és az áramellátás elektromos adatai megegyeznek. A készülék adatai a típustáblán, a csomagoláson vagy éppen az útmutatóban találhatóak meg.**
- ▶ **Áramütés okozta halálos vagy súlyos sérülések lehetségesek! Mielőtt vízbe nyúlnak, a 12 V AC-t vagy 30 V DC-t meghaladó feszültséggel üzemelő készülékeket le kell választani az elektromos hálózatról.**
- ▶ **A készüléket csak akkor szabad használni, ha nem tartózkodnak személyek a vízben.**



HEISSNER GMBH

Schlitzer Strasse 24 · D-36341 Lauterbach

Telefon +49 (0) 66 41- 8 65 55 · Fax +49 (0) 66 41/86-2 99

Internet: <http://www.heissner.de> · e-mail: info@heissner.de

- (FR)** Waterman France SARL · 10 rue du Colonel Bouvet · F-68530 Buhl · France · Tel. +33 3 89 74 95 0
- (IT)** PET TRIBE SRL · Via Prima Traversa Spiana 3 · I-37138 Verona · Italy
Tel. +39 045 8101566 · Fax +39 045 8101630 · info@pettribe.com
- (FI)** Ogashi Oy · Palovartijantie 20 G 28 · FI-00751 Helsinki · Finland
Tel. +35 0207 413 880 · www.ogashi.fi · ogashi@ogashi.fi
- (NO)** 4Home AS · Lybekkveien 16C · NO-0772 Oslo · Norway · Tel. +47 67 15 1690
Fax: +47 67 15 1699 · lars@4home.no
- (RO)** GREEN PROJECT SRL · Str. M. Varlaam nr 54, Cladirea C18, spatiul C6 · RO-700198 Iasi · Romania
Tel. +40 (322) 800 800 · Fax +40 (322) 800 800 · ion@coralya.ro
- (BG)** AquaCor & Co Ltd. · 8 Angista Street · 1527 Sofia · Bulgaria
Tel. +359 2 943 41 08 · Fax +359 8 93 66 82 64 · aqua.cor@market.bg · www.aqua-cor.com
- (PL)** Chemoform Polska Sp. z o.o. · ul. Gacka 1 · PL-41 218 Sosnowiec · Poland
Tel. +48 32 297 71 38 · Fax +48 32 291 97 07 · info@chemoform.pl
- (HU)** Diatahun Kft. · Szabadsag Str. 114 · HU-8790 Zalaszentgrot · Hungary · Tel. +36 30 84 13 639
diatakft@gmail.com
- (GR)** TECHNIKI - ATHINON AFOI ATHANASIADIS O.E. · Kalymnoy 2 · GR-15121 PEFKI-Athens · Greece
Tel. +30 210 619 66 90 · Fax +30 210 619 67 27 · techniki-athinon@otenet.gr · www.techniki-athinon.gr
- (UA)** SVIT TEKHNIKY LTD. · 6 Strutinskogo Str., 8th floor · 01014 Kiev · Ukraine
Tel. +38 (044) 501 63 77 · Fax +38 (044) 507 13 47
- (RU)** BTA Group Ltd · Altufesvskoe shosse, 48 bld.1 · RUS-127566 Moscow · Russia
Tel: +7 (499) 500 33 17 · Fax: +7 (499) 500 33 18 · info@btagroup.ru
- (LT)** UAB HORTICOM LIT · Zirmunu g. 66 · Vilnius LT-09131 · Lithuania
Tel: +370 5 27 37 026 · Fax: +370 5 27 22 902 · garden@schetelig.lit · www.schetelig.com
- (EE)** Horticom OÜ · Loomäe tee 11 · Rae tehnopark · EE-75306 Lehmja, Rae Vald Harjumaa · Estonia
Tel: +372 65 12 950 · Fax: +372 65 12 970 · schetelig@schetelig.ee
- (TR)** AYHAVUZ MAK.TES SAN.TIC.LTD.STI · Turaboglu sok. · Sumko sit.No:3/1 Koztayagi · TR-34736 Istanbul Turkey
Tel. +90 216 463 26 78 · Fax +90 216 464 39 89 · ayhavuz@ayhavuz.com.tr · www.ayhavuz.com.tr
- (SL)** Miran Cebasek s.p. Servis Hisnih Aparatov · Repnie 21 · 1217 Vodice nad Ljubljano · Slovenia
Tel. +386 1 833 21 26 · Fax +386 1 833 21 27 · Elektro.cebasek@siol.net
- (GB)** Certikin International Ltd · Witan Park/Avenue Two · Station Lane Industrial Estate · Witney/Oxon
OX28 4FJ · Great Britain · Tel. +44 (0) 1993 778 855 · Fax +44 (0) 1993 778 620 · enquiries@certikin.co.uk
- (BA)** URSULA ALIBESTER · Selca 2 · 4227 Selca · Slovenia
Tel. +386 (0) 31 265 228 · ursula.alibester@gmail.com
- (NL)** **(BE)** ALPC · Icarus 11 · NL-8448 CJ Heerenveen · Netherlands · Tel. +31 513 41 28 12
Tel. service: +31 513 62 66 66 verkoop@alpc.nl · service@alpc.nl · www.alpc.nl
- (DK)** **(SE)** Fernando Aps · Klokkestøber vej 12 · DK-8800 Viborg · Denmark
Tel. +45 86 62 34 46 · Fax +45 86 62 34 51 · admin@fernando-aps.dk
- (CZ)** **(SK)** HIPPO · Husova 435 · CZ-26101 Pribram VI - Brezove hory · Czech Republic
Tel. +420 (318) 42 21 10 · Fax +420 (318) 40 21 11 · info@hippoltd.cz · www.heissner.cz
www.bazenyjezirka.cz
- (DE)** **(A)** **(CH)** **(LV)** **(ES)** **(HR)** HEISSNER GmbH · Schlitzer Straße 24 · D-36341 Lauterbach · Germany
Tel. +49 66 41- 8 65 55 · Fax +49 66 41- 8 62 99
www.heissner.de · info@heissner.de



HEISSNER®



HEISSNER GMBH
Schlitzer Straße 24 · 36341 Lauterbach
Tel.: 0 66 41/86 555 · Fax: 0 66 41/86 299
www.heissner.de

